

Article 94

Adhésion

Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion de toute Partie aux Conventions non signataire du présent Protocole. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du dépositaire.

Article 94

Accession

This Protocol shall be open for accession by any Party to the Conventions which has not signed it. The instruments of accession shall be deposited with the depositary.

Artikel 94

Tiltrædelse

Denne Protokol skal være åben for tiltrædelse af enhver i Konventionerne deltagende Part, som ikke har undertegnet den. Tiltrædelsesinstrumenterne skal deponeres hos depositaren.

Article 95

Entrée en vigueur

1. Le présent Protocole entrera en vigueur six mois après le dépôt de deux instruments de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chacune des Parties aux Conventions qui le ratifiera ou y adhèrera ultérieurement, le présent Protocole entrera en vigueur six mois après le dépôt par cette Partie de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 95

Entry into force

1. This Protocol shall enter into force six months after two instruments of ratification or accession have been deposited.

2. For each Party to the Conventions thereafter ratifying or acceding to this Protocol, it shall enter into force six months after the deposit by such Party of its instrument of ratification or accession.

Artikel 95

Ikrafttræden

1. Denne Protokol skal træde i kraft seks måneder efter deponeringen af to ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter.

2. For enhver i Konventionerne deltagende Part, der derefter ratificerer eller tiltræder denne Protokol skal denne træde i kraft seks måneder efter, at en sådan Part har deponeret sit ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

Article 96

Rapports conventionnels dès l'entrée en vigueur du présent Protocole

1. Lorsque les Parties aux Conventions sont également Parties au présent Protocole, les Conventions s'appliquent telles qu'elles sont complétées par le présent Protocole.

2. Si l'une des Parties au conflit n'est pas liée par le présent Protocole, les Parties au présent Protocole resteront néanmoins liées par celui-ci dans leurs rapports réciproques. Elles seront liées en outre par le présent Protocole envers ladite Partie, si celle-ci en accepte et en applique les dispositions.

3. L'autorité représentant un peuple engagé contre une Haute Partie contractante

Article 96

Treaty relations upon entry into force of this Protocol

1. When the Parties to the Conventions are also Parties to this Protocol, the Conventions shall apply as supplemented by this Protocol.

2. When one of the Parties to the conflict is not bound by this Protocol, the Parties to the Protocol shall remain bound by it in their mutual relations. They shall furthermore be bound by this Protocol in relation to each of the Parties which are not bound by it, if the latter accepts and applies the provisions thereof.

3. The authority representing a people engaged against a High Contracting Party in

Artikel 96

Traktatretlige forbindelser ved denne Protokols ikrafttrædelse

1. Når Parterne i Konventionerne også er Parter i denne Protokol, skal Konventionerne anvendes som suppleret af denne Protokol

2. Når en af de stridende Parter ikke er bundet af denne Protokol, skal Parterne i Protokollen forblive bundet deraf i deres indbyrdes forhold. De skal desuden være bundet af denne Protokol i forhold til enhver af de Parter, som ikke er bundet deraf, hvis sidstnævnte anerkender og anvender bestemmelserne deri.

3. Den myndighed, der repræsenterer et folk, der kæmper imod en Høj Kontrahe-